



FEMA

DISASTER ASSISTANCE

If you had earthquake losses or damage you may be eligible for disaster aid

CALL: 800-621-FEMA (3362)

TTY: 800-462-7585

Those with smart phones or other mobile devices also can register at m.fema.gov.

On The Web: www.DisasterAssistance.gov



When you apply for disaster assistance please have the following available:

- Social Security Number (including your spouse's).
- Private insurance information, if available.
- Address and zip code of the damaged property.
- Directions to the damaged home or property.
- Daytime telephone number.
- A telephone number where we can reach you or leave a message.
- An address where you can get mail.
- If you want your disaster assistance funds sent directly to your bank, your bank account type (savings/checking), account number and routing number.

Disaster recovery assistance for eligible recipients is available without regard to race, color, gender, religion, national origin, age, disability, English proficiency or economic status.



FEMA

ASISTENCIA POR DESASTRE

Si tuvo pérdidas o daños, usted puede ser elegible para ayuda por desastre.

Llame al: 1-800-621-FEMA (3362)

TTY: 800-462-7585

Las personas con teléfonos inteligentes ó dispositivos móviles también pueden inscribirse en m.fema.gov

Inscribirse vía Internet en www.DisasterAssistance.gov

(El proceso de solicitud está disponible también en Español)



Cuando usted solicite ayuda por favor tenga disponible la siguiente información:

- Número de Seguro Social (incluyendo el de su cónyuge).
- Información de la póliza de seguros, si tiene alguna.
- La dirección y código postal de la propiedad dañada.
- Direcciones de cómo llegar a la vivienda o propiedad dañada.
- Número de teléfono donde se le pueda contactar durante horas del día.
- Número de teléfono donde se le pueda contactar o dejar un mensaje.
- Dirección postal donde pueda recibir correspondencia.
- Si quiere que los fondos de asistencia por desastre se le envíen a su cuenta bancaria, proporcione al agente de FEMA su tipo de cuenta bancaria (ahorro/cheques), número de cuenta y número de ruta.

La asistencia de recuperación por desastre está disponible para las personas elegibles sin distinción de raza, color, sexo, religión, nacionalidad, edad, impedimentos, dominio del idioma inglés, o situación económica.



FEMA

DISASTER RECOVERY CENTER OPEN

LOUISA & SPOTSYLVANIA COUNTY

If you sustained losses or damage from the recent earthquake you may be eligible for disaster aid.

Visit a Disaster Recovery Center to find out more

Address: Louisa County
Triangle Plaza
502 E. Main Street
Louisa, VA 23093

Spotsylvania County
8960 Courthouse Road
Spotsylvania, VA 22553
(intersection of Courthouse & Crestar Roads, across from Courthouse Café)

Hours: 10 a.m. to 6 p.m. seven days a week

First: Register online at www.fema.gov or by phone:

1-800-621-FEMA (3362)

TTY: 1-800-462-7585

Those with smart phones or other mobile devices also can register at m.fema.gov

Second: Visit a Disaster Recovery Center to:

- ✓ Check the status of your FEMA registration.
- ✓ Talk with disaster assistance representatives
- ✓ Discuss U.S. Small Business Administration's low-interest loans for homeowners, renters and businesses.
- ✓ Obtain information on how to reduce future damage.

Disaster recovery assistance is available without regard to race, color, sex, religion, national origin, age, disability, or economic status. Anyone who believes he or she has been discriminated against should contact the Federal or Commonwealth Coordinating Officer.



Abre el Centro de Recuperación por Desastre **CONDADO DE LOUISA Y SPOTSYLVANIA**

Si usted tuvo pérdidas o daños por el reciente Terremoto puede ser elegible para ayuda por desastre

Visite el Centro de Recuperación por Desastre

Dirección: Condado De Louisa
Triangle Plaza
502 E. Main Street
Louisa, VA 23093

Condado De Spotsylvania
8960 Courthouse Road
Spotsylvania, VA 22553
(intersección de Courthouse y Crestar Roads, al cruzar Courthouse Café)

Horas: 10 a.m. a 6 p.m. Siete Días de la Semana

Primero: Regístrese por Internet en www.fema.gov/spanish, o por teléfono al:
1-800-621-FEMA (3362) Opción 2 para Español

Para personas con impedimentos auditivos: TTY: 1-800-462-7585

Segundo: Visite un Centro de Recuperación por Desastre para:

- ✓ Verificar el estatus de su solicitud con FEMA
- ✓ Hablar con un representante de asistencia por desastre
- ✓ Recibir orientación sobre los préstamos de bajos intereses de la Administración de Pequeños Negocios de los Estados Unidos para propietarios, inquilinos y dueños de negocios.
- ✓ Obtener información sobre cómo reducir daños futuros.

Declaración DE IGUALDAD: La ayuda de recuperación por desastre se otorga sin importar raza, color, religión, nacionalidad, sexo, edad, condición económica o incapacidad. Si usted u otra persona sospecha que ha sido discriminada, por favor llame al FEMA 800-621-FEMA (3362) TTY: 800-462-7585. Si usted sospecha de cualquier abuso a los programas de FEMA, favor contactar a la línea de fraude al 1-800-323-8603.

After the earthquake...

Is Your Chimney Safe?

HERE'S WHAT TO LOOK FOR

Was your chimney damaged in the earthquake? Find out before you use your stove or fireplace. Your life could depend on it.

Broken or cracked chimneys can let heat, smoke and toxic gasses escape into your home. Your home could catch fire. You could breathe in carbon monoxide—an invisible, odorless gas created when things burn—that can be deadly.

Some damage is obvious. Some is hidden. To start:

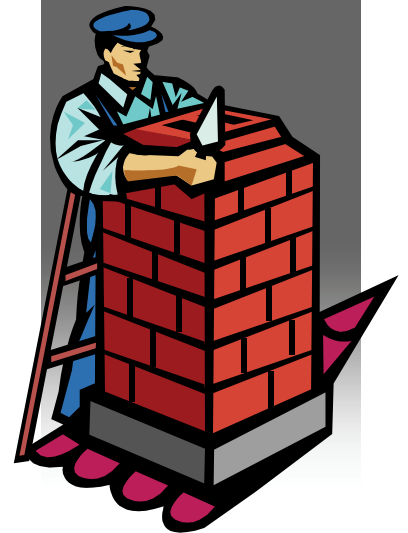
- Check to see if bricks have fallen or the chimney is leaning.
- Look for shiny areas on your metal chimney pipe. This means the chimney moved during the earthquake.
- Look for cracks at joints: where the chimney connects to the firebox, at the roofline, and in the attic.
- Look to see if there are metal ties that hold the chimney to the house. If there aren't any, your chimney is at greater risk.
- Check for debris in the firebox.
- Use a screwdriver to check the mortar between the bricks or stones. If it crumbles when you pick at it, the chimney may be a hazard.

Deciding whether a chimney has had earthquake damage is not always easy. When in doubt, consult a licensed engineer or contractor. For the name of an inspector, contact your insurance or mortgage company.

Carbon monoxide detectors and smoke detectors save lives. Get them.

Your life and your family's lives may depend on it.

September 2011



Virginia Department of
Emergency Management



www.vaemergency.gov
www.ReadyVirginia.gov